www.somfy.com/DFS/manuals/

AUSTRIA
SOMFY GesmbH
www.somfy.at
Tel.: (43) 662 62 53 08

AUSTRALIA
SOMFY Pty Limited
www.somfy.com.au
Tel.: (61) 2 9638 0744

BELGIUM
SOMFY NV SA
www.somfy.be
Tel.: (32) 2 712 07 70

BRASIL
SOMFY BRASIL Ltda
www.somfy.com.br
Tel.: (55-11) 6161 6613

CANADA
SOMFY ULC
www.somfy.com
Tel.: (1) 905 564 6445

PR CHINA
SOMFY China Co Ltd.
www.somfy.com.ch
Tel.: (86-21) 6280 9660

CHINA
SOMFY Shanghai
www.somfy.com.ch
Tel.: (86) 21 6280 9660

CYPRUS
SOMFY Middle East Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: (357) 25 34 55 40

CZECH REPUBLIC
SOMFY Spol s.r.o
www.somfy.cz
Tel.: (420) 296 37 24 86-7

FINLAND
SOMFY Nordic AB
www.somfy.fi
Tel.: (358) 9 57 130 230

FRANCE
SOMFY France
www.somfy.fr
Tel.: (33) 4 50 96 70 96

GERMANY
SOMFY GmbH
www.somfy.de
Tel.: (49) 74 72 93 00

GREECE
SOMFY Hellas SA
www.somfy.com
Tel.: (30) 210 614 67 68

HONG KONG
SOMFY Co. Ltd.
www.somfy.com
Tel.: (852) 2523 63 39

HUNGARY
SOMFY Kft
www.somfy.hu
Tel.: (36) 1814 5120

INDIA
SOMFY India Private Limited
www.somfy.co.in
Tel.: (91) 11 51659176

ISRAEL
SISA HOME AUTOMATION LTD
www.somfy.com
Tel.: (972)3 952 55 54

ITALY
SOMFY Italia S.R.L
www.somfy.it
Tel.: (39) 02 48 47 181

JAPAN
SOMFY K.K
www.somfy.co.jp
Tel.: (81) 45 475 07 32

KOREA
SOMFY JOO
www.somfy.co.kr
Tel.: (82) 2 594 4331

KUWAIT
SOMFY Kuwait
www.somfy.com
Tel.: (965) 53 39 592

LEBANON
SOMFY Lebanon
www.somfy.com
Tel.: (961) 1 391 224

MEXICO
SOMFY MEXICO SA de CD
www.somfy.com.mx
Tel.: (11) 525 576 3421

NETHERLANDS
SOMFY Nederland B.V
www.somfy.nl
Tel.: (31) 23 55 44 900

NORWAY
SOMFY Nordic AB
www.somfy.no
Tel.: (47) 67 97 85 05

POLAND
SOMFY SP Z.O.O
www.somfy.pl
Tel.: (48) 22 818 02 97
(48) 22 618 80 56

PORTUGAL
SOMFY Portugal
www.somfy.com
Tel.: (351) 229 396 840

RUSSIA
SOMFY LLC
www.somfy.com
Tel.: (7) 095 3 60 41 86

SINGAPORE
SOMFY PTE LTD
www.somfy.com.sg
Tel.: (65) 638 33 855

SPAIN
SOMFY Espana SA
www.somfy.com
Tel.: (34) 93 480 09 00

SWEDEN
SOMFY Nordic AB
www.somfynordic.com
Tel.: (46) 40 165 900

SWITZERLAND
SOMFY AG
www.somfy.ch
Tel.: (41) 18 38 40 30

TAIWAN
SOMFY Development Taiwan Branch
www.somfy.com.tw
Tel.: (8862) 8509 8934

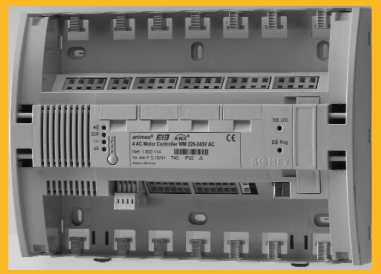
UNITED KINGDOM
SOMFY Ltd.
www.somfy.co.uk
Tel.: (44) 113 391 3030

USA
SOMFY Systems Inc.
www.somfysystems.com
Tel.: (1) 609 395 1300

somfy.com

animeo®
KNX/EIB 4 AC Motor Controller WM/DRM 220-240 V AC

Installation guide
Guida all'installazione
Notice d'installation
Installationsanvisningar
Montagehandleiding
Installasjonsanvisninger
Gebrauchsanweisung
Asennusohjeet



Ref. 1860114

Ref. 1860116

Bilder sind noch nicht freigestellt
und noch nicht richtig positioniert.

© 2006, SOMFY SAS. ALL RIGHTS RESERVED. REF. 5015473 – 12/09/06

GB

Before installation, please read and follow these instructions. An incorrect installation could lead to serious injury. The product must be installed by a qualified electrician. SOMFY's liability for defects and damages is excluded if they were caused by disregard of the instructions. Keep these instructions for future reference.

IT

Prima dell'installazione leggere attentamente queste istruzioni. Un'installazione non corretta può causare gravi ferite. L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per difetti o danneggiamenti causati dal mancato rispetto di queste istruzioni.
Conservare queste istruzioni.

FR

Avant la mise en œuvre, veuillez lire et suivre les instructions de sécurité ci-jointes. Une mauvaise installation peut conduire à de graves blessures. Le produit doit être installé par un électricien qualifié. SOMFY ne peut être tenue responsable des vices et des dommages occasionnés par un non respect de ces instructions. Conservez ces instructions pour toute intervention sur le produit.

SE

Före installation, läs noggrant igenom denna manual och följ sedan instruktionerna. En felaktig installation kan medföra livsfara. Produkten skall installeras av behörig elektriker. SOMFY's åtaganden gäller ej om installation inte utförts enligt instruktionerna.
Spara manualen för framtida bruk.

NL

Lees voor het installeren eerst deze handleiding. Een onjuiste installatie kan de apparatuur ernstig beschadigen. Dit product mag alleen door een deskundige aangesloten worden.
De SOMFY garantie is niet van toepassing als de aanwijzigingen in deze handleiding genegeerd worden. Bewaar dit document voor later gebruik.

NO

Før installasjon, les disse instrukser. Feil installasjon kan føre til alvorlig skade. Installasjonen skal utføres av autorisert installatør. SOMFY's ansvar for skader bortfaller hvis disse instruksjoner ikke følges. Behold instruksjonene for fremtidige referanser.

DE

Vor Inbetriebnahme unbedingt die Sicherheitsanweisungen in dieser Anleitung beachten. Die Haftung von SOMFY für Mängel und Schäden ist ausgeschlossen, wenn diese auf Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung (falsche Installation, Fehlbedienung, etc.) beruhen. Errichten, Prüfen und Inbetriebsetzen der Anlage darf nur von einer Fachkraft (lt. VDE 0100) durchgeführt werden! Schalten Sie alle zu montierenden Anschlussleitungen spannungslos! Treffen Sie Vorkehrungen gegen unbeabsichtigtes Einschalten!

FI

Ennen asennusta, ole hyvä ja lue ja seuraa näitä ohjeita. Virheellinen asennus voi aiheuttaa vakavia vaurioita. Tuotteen tulee asentaa valtuutettu sähköasentaja. SOMFYn vastuu virheistä ja vaurioista poistuu, jos ne ovat aiheutuneet ohjeiden vastaisesta toiminnasta. Säilytä nämä ohjeet.

CHARACTERISTICS: animeo KNX/EIB 4 AC Motor Controller

4 AC Motor Controller	WM Ref. 1860114	DRM Ref. 1860116
Supply voltage	220-240 V AC / 50/60 Hz	220-240 V AC / 50/60 Hz
Supply voltage from EIB Bus	EIB-voltage 21 ... 30 V DC, SELV	EIB-voltage 21 ... 30 V DC, SELV
Rated current consumption EIB	As per EIB/KNX guidelines	As per EIB/KNX guidelines
Stand-by current (primary)	26 mA (230 V)	26 mA (230 V)
Max. motor current consumption	4 x 3.15 A, cos φ = 0,95	4 x 3.15 A, cos φ = 0,95
Supply voltage of group control input	LELV, 16 V DC =	LELV, 16 V DC =
Supply voltage of local push buttons	SELV, 16 V DC =	SELV, 16 V DC =
Terminals	Spring connectors	Spring connectors
Terminal EIB	EIB bus terminal (black/red)	EIB bus terminal (black/red)
Running time per output (relay contact)	Max. 5 minutes	Max. 5 minutes
Fuse per output	4 x 3.15 Ah	4 x 3.15 Ah
Operating temperature	0 °C to 45 °C	0 °C to 45 °C
Relative humidity	85 %	85 %
Material of housing	CC-ABS polycarbonate	CC-ABS polycarbonate
Housing dimensions	180 x 255 x 63 mm	180 x 255 x 63 mm (12 Te)
Degree of protection	IP 20	IP 20
Protection class	II, corresponding to the installation	II, corresponding to the installation
Automatic action	Typ 1.C micro interruption	Typ 1.C micro interruption
Pollution degree	2	2
Rated impulse voltage	4 kV	4 kV
Temperature of ball pressure test	75 °C	75 °C
Conformity	CE by EN 60730-1	CE by EN 60730-1

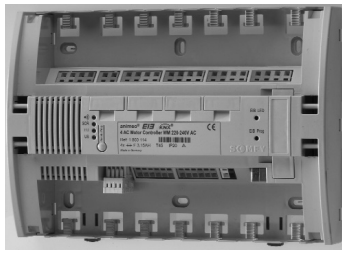
Magenta markiert = Information fraglich bzw. doppelt (hier: in Tabelle oder im unteren Text streichen?)

The Motor Controller is an electronic operated, independently mounted control.
Looped-through PE-connection
Type 1 action
Pollution degree: 2
Rated impulse voltage: 4 kV
Temperature of the ball hardness test: 75 °C

Der Motor Controller ist ein elektronisch betätigtes, unabhängig montiertes Regel- und Steuergerät.
Durchgeschleifter Schutzleiteranschluss
Wirkungsweise Typ: 1
Verschmutzungsgrad: 2
Bemessungs-Stoßspannung: 4 kV
Temperatur der Kugeldruckprüfung: 75 °C

A

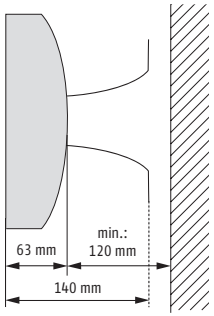
[1]



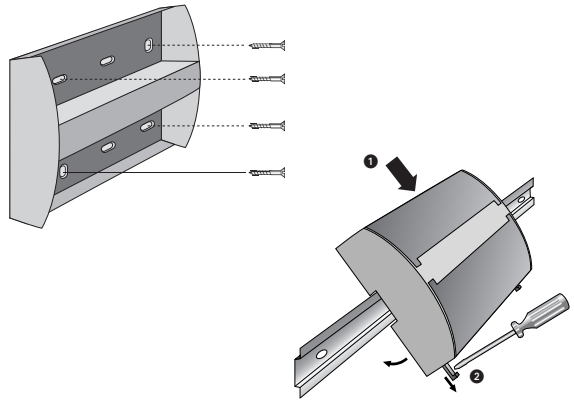
[2]

B

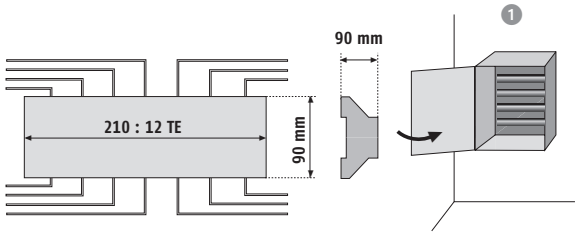
[1]



[2]

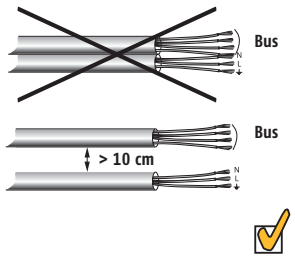


[3]



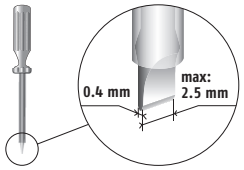
Zeichnung sollte überarbeitet werden -> Linien zu dünn für Druck

[4]

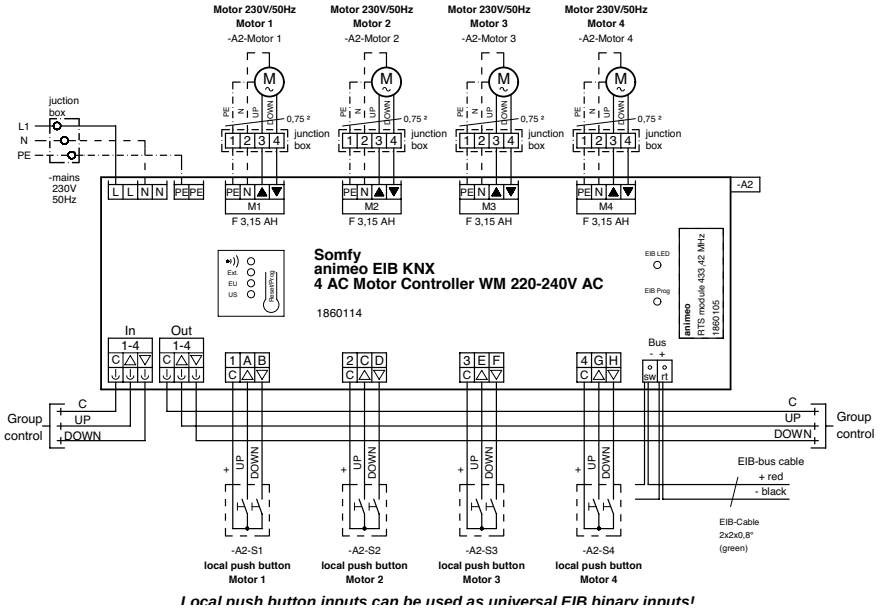


C

[1]

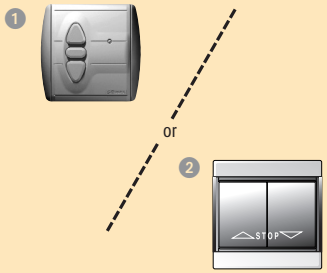


[2]



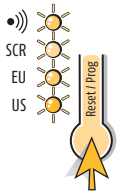
[3]

[4]

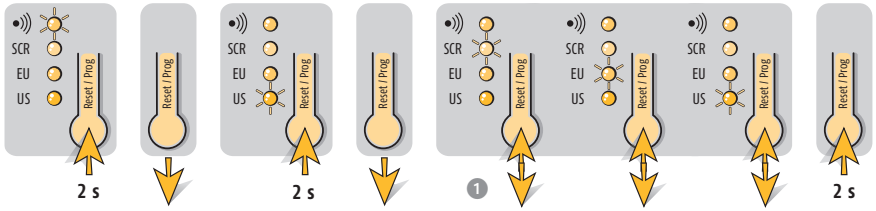


D

[1]



[2]



[3] Wird noch umgesetzt (vgl. siehe oben)

[4] Wird noch umgesetzt/gestaltet

Bilder werden noch umgefärbt und mit einer verständlichen Symbolik versehen.

[5]

[6]

GB

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, wall mounted version
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN rail mounted version

B MOUNTING

[1] Choose the optimal location: flat and large surface
[2] Mount the 4 AC Motor Controller
[3] Connect power supply and wiring to other controls
[4] DIN Rail mounted version
1. Electrical cabinet

Stick the ID number on the building plan.

C WIRING

[1] Insulated screwdriver
[2] Wiring diagram
[3] Check the correct running directions of the end product
UP: the end produkt should go up, (C + ▲)
STOP: the end product should stop, (C + ▼ + ▲)
DOWN: The end product should go down, (C + ▼)
[4] Possible switches
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Double push button

D CONFIGURATION

[1] Reset / Prog button
With this button, you can access the basic configuration of the Motor Controller
The "US" LED is steadily blinking when the mains (230 V) and the EIB Bus power are actively connected to the device. The device is ready for operation when the "US" LED is blinking.
The Reset / Prog button can be used to select a switch ergonomic when the device is in default condition and is not programmed by the ETS Software. The different ergonomics are described in the user manual.
[2] Selection of switch ergonomic
Local push button ergonomics and the type of end products to be preselected:
• Ventian blind, European mode
• Ventian blind, US mode
• Screen mode
The default mode is: Venetian blind, EU mode.
1. To toggle between modes, press shortly the Reset/ Prog button. Repeat until the LED, according to the desired configuration, ligths.
[3] Factory RESET
[4] Learn running and tilting times/length
1. Press immediately when
2. Maintain stop for duration of tilting
[5] Symbols: Actions
1. Up
2. Stop
[6] Symbols: End product status
1. Up
2. High position
3. Down
4. Low position

IT

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, versione mantaggio a muro
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, versione montaggio su guida DIN

B MONTAGGIO

[1] Scegliere il posto giusto: superficie liscia con sufficiente spazio
[1] Montare il Motor Controller 4AC
[3] Connettere l'alimentazione e cablare agli altri controlli
[4] Versione montaggio su guida DIN
1. Quadro elettrico

Incollare il numero ID sulla planimetria dell'edificio

C COLLEGAMENTO ELETTRICO

[1] Cacciavite isolato
[2] Schema di cablaggio
[3] Controllare il corretto senso di movimento del prodotto portante
SALITA: Il prodotto portante dovrebbe salire, (C + ▲)
STOP: Il prodotto portante dovrebbe fermarsi, (C + ▼ + ▲)
DISCESA: Il prodotto portante dovrebbe scendere, (C + ▼)
[4] Possibili doppi pulsanti
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Doppi pulsanti

D CONFIGURAZIONE

[1] Pulsante Reset / Prog
Con questo pulsante è possibile accedere alle configurazioni base del Motor Controller
Il LED "US" è acceso fisso quando l'alimentazione (230 V) e la linea EIB BUS sono connesse al dispositivo. Il dispositivo è operativo quando il LED "US" lampeggia.
Il pulsante Reset/Prog può essere utilizzato per selezionare l'ergonomia del pulsante quando il dispositivo è predefinito ed il software ETS non è installato. Le differenti ergonomie sono descritte nel manuale.
[2] Selezione dell'ergonomia
L'ergonomia del pulsante locale e la tipologia del prodotto portante deve essere preselezionata:
• Veneziane,Modalità europea
• Veneziane,Modalità US
• Modalità screen
La modalità predefinita è :veneziana modalità europea
1. Per commutare fra le diverse modalità premere brevemente il tasto Reset / Prog. Continuare fino a che il LED si illumina nella posizione della configurazione desiderata.
[3] Ritorno ai parametri di Default
[4] Acquisizione del tempo di funzionamento e di tilting/corsa
1. Premi immediatamente quando
2. Mantenere stop durante tutto il tilting
[5] Simbologia: Gli azionamenti
1. Salita
2. Stop
[6] Simbologia: Stato del prodotto portante
1. Salita
2. Fine corsa alto
3. Discesa
4. Fine corsa basso

FR

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, version saillie
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, version rail DIN

B INSTALLATION

[1] Choisir le meilleur emplacement: surface plane et spacieuse
[2] Fixer le Motor Controller 4 AC
[3] Connecter l'alimentation et les fils électriques vers
[4] Version rail DIN
1. Coffret électrique

Coller l'étiquette ID sur le plan du bâtimen.

C CÂBLAGE

[1] Tournevis isolé
[2] Schéma de câblage
[3] Contrôle de la direction de fonctionnement des produits porteurs
MONTÉE: Le produit porteur doit monte, (C + ▲)
ARRÊT: Le produit porteur doit s'arrêter, (C + ▼ + ▲)
DESCENTE: Le produit porteur doit descendre, (C + ▼)
[4] Boutons poussoirs
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Boutons double

D CONFIGURATION

[1] Reset / Prog bouton
Ce bouton permet d'accéder à la configuration basique de l'automatismer
The "US" LED is steadily blinking when the mains (230 V) and the EIB Bus power are actively connected to the device. The device is ready for operation when the "US" LED is blinking.
The Reset / Prog button can be used to select a switch ergonomic when the device is in default condition and is not programmed by the ETS Software. The different ergonomics are described in the user manual.
[2] Selection of switch ergonomic
Local push button ergonomics and the type of end products to be preselected:
• Ventian blind, European mode
• Ventian blind, US mode
• Screen mode
The default mode is: Venetian blind, EU mode.
1. To toggle between modes, press shortly the Reset/ Prog button. Repeat until the LED, according to the desired configuration, ligths.
[3] Retour configuration usine
[4] Apprenez le temps de fonctionnement et de basculement/longues
1. Appuyer immédiatement quand
2. Maintenir stop appuyé pendant toute
[5] Symboles: Les actions
1. Montée
2. Arrêt
[6] Symbols: End product status
1. Montée
2. Position haute
3. Descente
4. Position basse

CABLE CAVO CÂBLAGE

Connection to... Connettere a... Connexion aux...	Cables Cavo Câble	Twisted pairs Doppino Paires torsadées	Max. distance Max. distanza Longueur maximum
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm²/16 AWG Max.: 4 x 2.5 mm²/13 AWG	-	150 m
Switches	Min.: 3 x 0.6 mm²/19 AWG Max.: 3 x 2.5 mm²/13 AWG	Recommended	150 m
Group control	Min.: 3 x 0.6 mm²/19 AWG Max.: 3 x 1.5 mm²/13 AWG	Recommended	1.000 m
EIB Bus	2 x 2 x 0.8 mm²	Required, following KNX/EIB topology guidelines	
230 V AC	Min.: 3 x 0.75 mm²/16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm²/13 AWG		

SE

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, väggmonterad version
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN monterad version

B MONTAGE

[1] Välj rätt placering: plan yta med tillräcklig plats
[2] Montera motorkontrollen 4 AC
[3] Anslut matnings- och övriga kablar till övriga kontroller
[4] DIN monterad version
1. Elskåp

SFäst ID nummer på ritningen.

C KABLAGE

[1] Isolerad skruvmejsel
[2] Kabeldiagram
[3] Kontrollera korrekt gång-riktning av slutprodukterna
UPP: Slutprodukten skall gå upp, (C + ▲)
STOPP: Slutprodukten skall stanna, C + ▼ + ▲)
NER: Slutprodukten skall gå ner, (C + ▼)
[4] Möjliga brytare
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Dubbel standarsbrytare

D KONFIGUERING

[1] Reset / Prog knapp
Med denna knapp kan du komma åt grundläggande funtioner i motorstyrenheten
"US" LED blinkar regelbundet när ström (230 V) och EIB busspänning är påkopplade på enheten. Enheten är redo för operation när "US" LED blinkar.
Reset/Prog -knappen kan användas för att välja knapp-ergonomi när enheten är i standard inställningen och då enheten inte är programmerad med ETS mjukvaran. De olika ergonomierna finns beskrivna i användarmanualen.
[2] Val av knapp-ergonomi
Val av den lokala knapp-ergonomin och typen av slutprodukt:
• Persienn med EU-ergonomi
• Persienn med US-ergonomi
• Screen ergonomi
Standard ergonomin är: Persienn EU-ergonomi
1. För att bläddra mellan olika ergonomier tryck kort på Reset/Prog -knappen. Fortsätt så tills LED, enligt den önskade inställningen, börjar lysa.
[3] Fabrikinställningar
[4] Lär dig köroch vinklingstid/längd
1. Tryck omgående när
2. Håll kvar stop under hela vinklingstiden
[5] Symboler: Manövrering
1. Upp
2. Stopp
[6] Symbols: End product status
1. Upp
2. Helt uppkört
3. Ned
4. Helt nedkört

NL

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, muur montage
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN rail montage

B MONTAGE

[1] Kies de juiste plaats: vlakke ondergrond met voldoende ruimte
[2] Monteer de Motor Controller 4 AC
[3] Sluit de bedrading en de netspanning aan naar andere besturingen
[4] Muur montage
1. Groepenkast

Plak het ID nummer op de tekening.

C BEDRADING

[1] Geïsoleerde schroevendraaier
[2] Aansluitschema
[3] Controleer de juiste looprichting van het eindproduct
OP: Het eindproduct moet op gaan, (C + ▲)
STOP: Het eindproduct moet stoppen, C + ▼ + ▲)
NEER: Het eindproduct moet neer gaan, (C + ▼)
[4] Mogelijke schakelaars
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Schakelaars

D CONFIGURATIE

[1] Reset / Prog knop
Met deze knop krijgt u toegang tot de standaard configuratie van de Motor Controller
The "US" LED is steadily blinking when the mains (230 V) and the EIB Bus power are actively connected to the device. The device is ready for operation when the "US" LED is blinking.
The Reset / Prog button can be used to select a switch ergonomic when the device is in default condition and is not programmed by the ETS Software. The different ergonomics are described in the user manual.
[2] Selection of switch ergonomic
Local push button ergonomics and the type of end products to be preselected:
• Ventian blind, European mode
• Ventian blind, US mode
• Screen mode
The default mode is: Venetian blind, EU mode.
1. To toggle between modes, press shortly the Reset/ Prog button. Repeat until the LED, according to the desired configuration, ligths.
[3] Terug naar fabriekstand
[4] Looptijd en kanteltijd leren/lengte
1. Druk onmiddellijk als
2. Stop vasthouden tijdens het kantelen
[5] Symbolen: Acties
1. Op
2. Stop/TP
[6] Symbols: End product status
1. Op
2. Hoogste positie
3. Neer
4. Laagste positie

NO

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, veggmontert version
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN montert version

B MONTAGE

[1] Velg riktig plasering: plan overflate med god plass
[2] Monter motorkontrollen 4AC
[3] Tilkoble strøm og øvrige kabler til øvrige kontroller
[4] DIN montert version
1. Elskap

Fest ID nummer på tegningen.

C WIRING

[1] Isolert skrutrekker
[2] Kabel skjema
[3] Sjekk riktig dreieretning på sluttproduktet
OPP: Sluttproduktet skal gå opp, (C + ▲)
STOP: Sluttproduktet skal stoppe, C + ▼ + ▲)
NED: Sluttproduktet skal gå ned, (C + ▼)
[4] Mulige brytere
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Dobbel std. bryter

D CONFIGURATION

[1] Reset / Prog knapp
Med denne knappen kan du aktivere basic konfigurasjon av motorkontrolleren
US LED blinker konstant når strøm (230 V) og EIB busspenning er tilkoblet enheten. Enheten er klar for operasjon når "US" LED blinker.
Reset / Prog knappen kan benyttes til å velge knappens funksjon når enheten er i standard innstilling og når enheten ikke er programmert med ETS software De ulike funksjonene er beskrevet i brukermanualen.
[2] Valg av knapp funksjon
Valg av den lokale knapp funksjonen og type sluttprodukt:
• Persienne med EU funksjon
• Persienne med US funksjon
• Screen funksjon
Standard funksjon er: Persienne EU funksjon
1. For å bytte mellom ulike funksjoner trykk kort på Reset / Prog knappen. Fortsett til LED i henhold til den ønskede innstillingen begynner å lyse
[3] Fabrikkinstillinger
[4] Lære kjøretid og ilttid/lengde
1. Trykk omgående når
2. Håll fortsatt stop under hele vinklingstiden
[5] Symboler: Manøvrering
1. Opp
2. Stopp
[6] Symbols: End product status
1. Opp
2. Kjørt helt inn
3. Ned
4. Kjørt helt ut

KABLAGE BEDRADING KABLING

Anslutning till... / Aansluiting naar... / Tilkobling til...	Kabel / Bekabeling / Kabel	Partvinnad kabel / Twisted pair / Tvinnet par	Max. avstånd / Max. lengte / Max. avstand
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm²/16 AWG Max.: 4 x 2.5 mm²/13 AWG	-	150 m
Switches	Min.: 3 x 0.6 mm²/19 AWG Max.: 3 x 2.5 mm²/13 AWG	Recommended	150 m
Group control	Min.: 3 x 0.6 mm²/19 AWG Max.: 3 x 1.5 mm²/13 AWG	Recommended	1.000 m
EIB Bus	2 x 2 x 0.8 mm²	Required, following KNX/EIB topology guidelines	
230 V AC	Min.: 3 x 0.75 mm²/16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm²/13 AWG		

DE

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, Aufputz Version
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, Hutschienen Version

B MONTAGE

[1] Wahl des richtigen Montageorts: flache Oberfläche mit ausreichendem Platz
[2] Montage des Motor Controller 4 AC
[3] Spannungsversorgung anschließen und fertig verdrahten
[4] Hutschienen Version
1. Schaltschrank

ID Nummer auf Gebäudeplan kleben.

C VERDAHTUNG

[1] Isolierter Schraubendreher
[2] Anschlussplan
[3] Prüfen Sie die korrekte Laufrichtung des Endprodukts
AUF: Das Endprodukt sollte sich aufwärts bewegen, (C + ▲)
STOP: Das Endprodukt sollte stoppen, C + ▼ + ▲)
AB: Das Endprodukt sollte sich abwärts bewegen, (C + ▼)
[4] Mögliche Taster
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Doppeltaster

D KONFIGURATION

[1] Reset / Prog Taste
Mit dieser Taste können Sie die Konfiguration des Geräts ändern

Die "US" LED blink regelmäßig, wenn Netz (230V) und die EIB Busspannung aktiv am Gerät angeschlossen sind. Das Gerät ist betriebsbereit wenn die "US" LED blinkt. Die Reset/ Prog Taste kann genutzt werden, um eine Bedienergonomie für die Taster auszuwählen, wenn das Gerät im Auslieferungszustand ist, und nicht durch die ETS Software porgrammiert wurde. Die verschiedenen Ergonomien sind in der Bedienungsanleitung beschrieben.

[2] Auswahl der Taster Ergonomie
Auswahl der lokalen Taster Ergonomien und der Art des Endprodukts:
• Jalousie mit EU Ergonomie
• Jalousie mit US Ergonomie
• Screen Ergonomie
Der Auslieferungszustandustand ist: Jalousie mit EU Ergonomie.
1. Zum Umschalten der verschiedenen Ergonomien kurz die Reset / Prog Taste drücken. So lange wiederholen bis die gewünschte LED leuchtet.

[3] Komplett-RESET
[4] Lauf- und Wendezeit/Länge einlernen
1. Sofort drücken, wenn
2. Stopp halten während der kompletten Wendung

[5] Symbols: Actions
1. Auf
2. Stopp

[6] Symbols: End product status
1. Auf
2. Obere Position
3. Ab
4. Untere Position

FI

A BITTE HEADLINE TEXTEN

[1] 4 AC Motor Controller WM 220-240 V AC, Seinään asennettava malli
[2] 4 AC Motor Controller DRM 220-240 V AC, DIN kiskoom asennettava malli

B ASENNUS

[1] Valitse oikea paikka: riittävästi tilaa ja tasainen pinta
[2] Asenna moottoriyksikkö (Motor Controller) 4 AC
[3] Kytke virtalähde ja johdotukset
[4] DIN kiskoom asennettava malli
1. Electrical cabinet

Kiinnitä ID-tarra rakennuskuviin.

C KAAPELOINNIT

[1] Eristetty ruuvitaltan terä
[2] Kytkentäkaavio
[3] Tarkista lopputuotteen oikeat pyörimissuunnat
YLÖS: Tuotteen tulee mennä ylös, (C + ▲)
SEIS: Tuotteen tulee pysähtyä, C + ▼ + ▲)
ALAS: Tuotteen tulee mennä alas, (C + ▼)
[4] Mahdolliset kytkimet
1. Inteo Centralis IB, Ref. 1810138
2. Kytkimet

D ASETUKSET

[1] Reset / Prog painike
Tällä painikkeella pääset moottoriyksikön perusasetuksiin

"US" LED vilkkuu tasaisesti, kun syöttöjännite (230V) ja EIB Bus jännite on kytkettynä toiminassa laitteeseen. Laite on valmiina toimintaan, kun "US" LED vilkkuu. Palautus/Ohjelmointi painiketta voidaan käyttää ergonomian vaihtamiseen, kun laite on perusasetuksissa eikä sitä ole ohjelmoitu ETS ohjelmistolla. Eri ergonomiat on selitetty käyttäjän ohjeissa.

[2] Ergonimian vaihdon valinnat
Paikallisen kytkimen ergonomia ja lopputuotteen esivalinta:
• Sälekaihdin, EU tila
• Sälekaihdin, US tila
• Screeni tila
Perustila on: Sälekaihdin EU tila.
1. Tilojen välillä siirtyminen, paina lyhyesti Palautus/Ohjelmointi painiketta kunnes haluttua toimintaa vastaava LED syttyy.

[3] Tehdas PALAUTUS
[4] Opeta ajo- ja kääntöaika/pituus
1. Paina välittömästi kunnes
2. Pidä seis painettuna koko käännön ajan

[5] Symbolit: Toiminnan säätö
1. Ylös
2. Seis

[6] Symbolit: Aurinkosuojan tila
1. Ylös
2. Aivan yläasennossa
3. Alas
4. Aivan ala-asennossa

VERDRAHTUNG KAAPELOINNIT

Anschluss an... / litos...	Leitung / Kaapeli	Verdrilltes Adernpaar / Kierretyt parit	Max. Länge / Max. etäisyys
Motors	Min.: 4 x 0.75 mm²/16 AWG Max.: 4 x 2.5 mm²/13 AWG	-	150 m
Switches	Min.: 3 x 0.6 mm²/19 AWG Max.: 3 x 2.5 mm²/13 AWG	Recommended	150 m
Group control	Min.: 3 x 0.6 mm²/19 AWG Max.: 3 x 1.5 mm²/13 AWG	Recommended	1.000 m
EIB Bus	2 x 2 x 0.8 mm²	Required, following KNX/EIB topology guidelines	
230 V AC	Min.: 3 x 0.75 mm²/16 AWG Max.: 3 x 2.5 mm²/13 AWG		